BROUETTE DE PULVÉRISATION
MANUEL D'INSTRUCTIONS

RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société qui souscrit:

FITO,S.A.

domicilié à Molina de Segura (Murcia) P.I.

La Polvorista C/. Calasparra, s/nº

C.I.F. A-30024798

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine :

Marque	KPC
Type	Brouette de pulvérisation sans groupe motopompe
Modèle	CT
Numéro d'identification	
Année de fabrication	2011

En conformité avec les conditions requises de sécurité et de santé inclues dans le A.R. 1644/2008 en application des directives européennes de sécurité dans les machines 2006/42/CE

Signé par:

LE DIRECTEUR TÉCHNIQUE

Molina de Segura, le 8 Mars 2011

OBJET DE CE MANUEL

Ce manuel d'instructions contient toute l'information nécessaire pour la bonne utilisation de votre nouvel appareil. Vous allez trouver toute l'information concernant l'utilisation et la maintenance, ainsi que les mesures de sécurité à respecter afin d'éviter tout accident.

Gardez ce manuel d'instructions dans un endroit sûr et facilement accessible, car il vous servira de guide à tout moment.

Ce manuel fait partie de la brouette et dans le cas d'une revente, vous devrez le joindre à la machine.

INFORMATION ET NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant de réaliser toute opération: désinstallation, fonctionnement, ajustement, maintenance, etc.

La brouette a été conçue pour l'application de produits chimiques. Si vous réalisez une mauvaise manipulation, vous pouvez provoquer des accidents; Par conséquent, vous devez renforcer les mesures de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil.

Dans le design et la construction de nos équipements, nous avons pris en compte les conditions essentielles de sécurité contenues dans l'ARRÊTÉ ROYAL 1644/2008, qui dicte les dispositions d'application de la DIRECTIVE DE MACHINES 2006/42/CE (avec ses modifications postérieures),et qui prévient dans la mesure du possible les accidents qui pourraient se produire lors de son utilisation et maintenance. Pour cela, nous avons protégé correctement les éléments susceptibles de provoquer des accidents (ceux qui sont placés dans des endroits parfaitement visibles).

AFIN D'ÉVITER LES ACCIDENTS, IL EST IMPORTANT DE RESPECTER LES NORMES DE SÉCURITÉ ET LES INDICATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL AINSI QUE CELLES FOURNIES PAR LE FABRICANT.

Avant de commencer à travailler, vous devez vous familiarisez avec l'appareil et ses fonctions, afin d'éviter les accidents et de vous assurer une bonne utilisation de l'équipement.

Toute maintenance ou réparation doit être réalisée par la personne qui a lu ce manuel ou bien par une personne qualifiée et formée pour ce travail. Vous devez porter des habits de protection afin d'éviter tout contact avec des produits chimiques. Vous devez également protéger vos yeux et votre respiration. Vous ne devez pas boire, manger ou fumer à côté de l'appareil. Vous ne devez pas allumer dans le réservoir des allumettes, un briquet ou similaire, car vous pouvez provoquer des vapeurs toxiques ou des explosions, à cause des produits chimiques utilisés dans cet appareil.

Les enfants et les animaux doivent rester éloignés pendant l'utilisation de la machine, car ils risqueraient de s'intoxiquer par les produits chimiques utilisés.

Vous ne devez pas jeter les restes des résidus dans l'environnement, vous devez les traiter en suivant les lois de régulation de votre zone locale.

KPC n'est pas responsable de tout problème d'intoxication dû à l'utilisation et à la manipulation de produits chimiques sur des personnes, des animaux ou sur l'environnement.

Ce manuel donne les indications nécessaires pour éviter les accidents dues à la mauvaise utilisation des produits actifs ou de l'appareil.

Vous ne devez pas utiliser la machine sous les effets de l'alcool, des drogues ou des médicaments ; cela risque de réduire la concentration ainsi que la sécurité. Lisez et suivez attentivement les indications de ce manuel et les symboles qui se trouvent sur l'appareil afin d'éviter les risques et les possibles accidents.

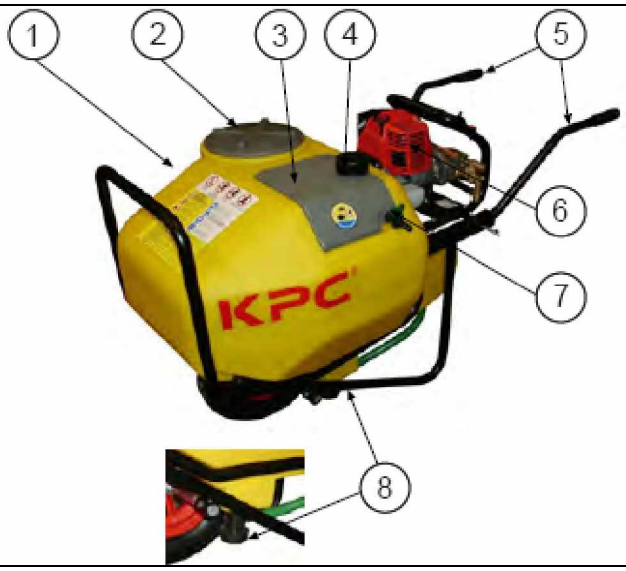
Soyez très attentif lorsque vous transportez l'appareil, surtout dans les opérations de charge, décharge et manipulation de la machine. Ces taches doivent être effectuées par un personnel qualifié et avec le matériel approprié. N'utilisez pas les points de contrôles y les commandes de l'appareil seulement comme des accessoires.

N'utilisez pas la brouette en tant que moyen de transport.
Consultez le manuel d'instructions pour toute opération de régulation ou d'ajustement de l'appareil.

OUVRIER
PROTÉGÉ

LOCALISATION DE PICTOGRAMMES ET ADHÉSIFS DE SÉCURITÉ

DESCRIPTION GÉNÉRALE



1- Réservoir principal.
2- Couverde du réservoir principal.
3- Réservoir lave-mains.
4- Bouchon du réservoir lave-mains.
5- Poignées de transport.
6- Groupe motopompe.
7- Robinet lave-mains.
8- Filtre d'aspiration.

INFORMATION ET EXPLICATION DES PICTOGRAMMES ADHÉSIFS DE SÉCURITÉ

NO FUMAR
DO NOT SMOKE
NE PAS FUMER

NO COMER
DO NOT EAT
NE PAS MANGER

PRÓXIMO A LA MAQUINA
NEAR THE MACHINERY
PRÈS DE LA MACHINE

NO BEBER
DO NOT DRINK
NE PAS BOIRE

NO ENTRAR DENTRO DEL DEPOSITO
NEVER GET INTO THE TANK
NE JAMAIS RENTRER DANS LA CUVE

ÓRGANOS EN MOVIMIENTO
UTILIZAR T.TIERRA (M.ELÉC.)
TEMPERATURA ELEVADA (MOT.TÉRM.)

CAUTION: MOVING PARTS
USE THE GROUNDING (ELECT.MOTOR)
HIGH TEMPER. (PETROL ENGINE)

EVITAR EL CONTACTO CON ZONAS DE RIESGO

AVOID CONTACT WITH DANGEROUS AREAS

RIESGO DE INHALACIÓN DE VAPORES TÓXICOS

RISK OF TOXIC VAPORS INHALATION

PROTEGER VÍAS RESPIRATORIAS Y OJOS

PROTECT YOUR RESPIRATORY TRACS AND YOUR EYES

PRODUCTOS CORROSIVOS, ÁCIDOS O CAÚSTICOS

CORROSIVE PRODUCTS, ACID OR CAUSTIC

PROTEGER LA PIÉL CON ROPAS ADECUADAS

PROTECT SKIN WITH PROPER CLOTHING

RIESGO DE CONTAMINACIÓN DE OJOS Y PIÉL

RISK OF EYES AND SKIN IRRITATIONS

UTILIZAR GUANTES PARA PROTEGER LAS MANOS

USE GLOVES TO PROTECT YOUR HANDS

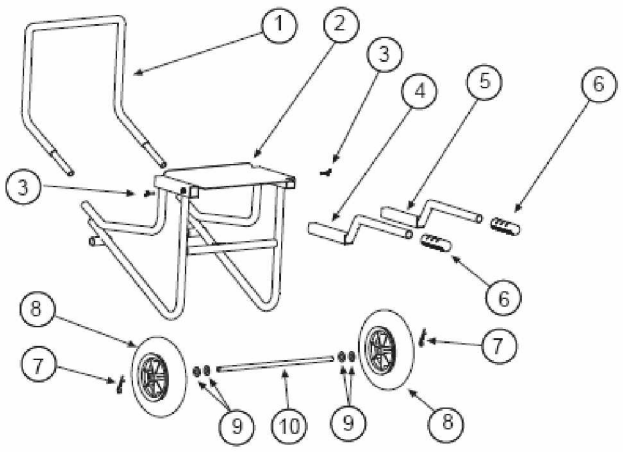
. LEER EL LIBRO DE INSTRUCCIONES
. MOTORES TÉRMICOS: NO REBASAR EL 75% DE LA POTENCIA MÁXIMA DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE TRABAJO
. MOTORES ELÉCTRICOS: CONECTAR AL VOLTAJE ADECUADO, ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA
. TRAS MOVER, VERIFICAR LA ESTABILIDAD, LIMPIAR SIEMPRE DESPUÉS DEL USO EN LUGAR ADECUADO
. UTILIZAR SOLO CON LOS PRODUCTOS PERMITIDOS, LEER SUS INSTRUCIONES ANTES DE LA MEZCLA
. CONECTAR Y DESCONECTAR LA PISTOLA CON LA LLAVE CERRADA, NUNCA PROYECTAR SOBRE PERSONAS U OBJETOS

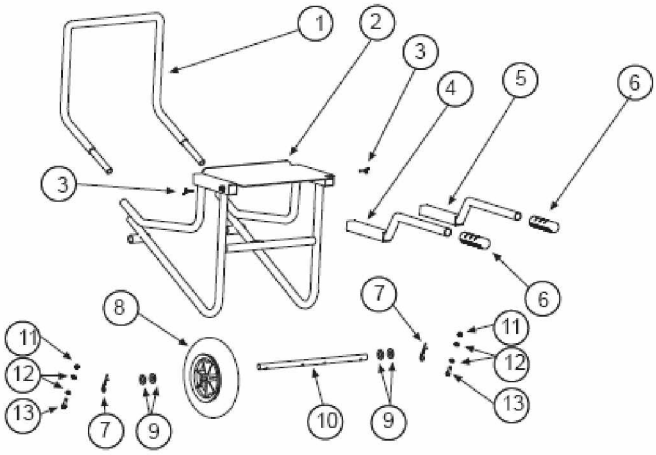
* READ THE INSTRUCTIONS BOOKLET
* PETROL ENGINES: DO NOT EXCEED 75 % OF MAX.POWER DURING THE FIRST 20 WORKING HOURS
* ELECTRIC MOTORS:CONNECT TO THE PROPER VOLTAGE (240 V-400 V.) TO THE PLUG WITH GROUNDING OUTLET
* AFTER CHANGING THE WORKING POSITION, CHECK THE STABILITY, ALWAYS CLEAN AFTER USE IN A PROPER PLACE
* USE ONLY WITH PERMITTED PRODUCTS; READ THE INSTRUCTIONS BEFORE MIXING
* CONNECT AND DISCONNECT THE GUN WITH THE LANCE OFF. DO NOT TURN TO PEOPLE OR OBJECTS

Depósito de agua limpia, prohibido beber el agua que contiene,
ésta agua es para lavar las manos.
No verter otro producto en este depósito, sólo agua limpia.

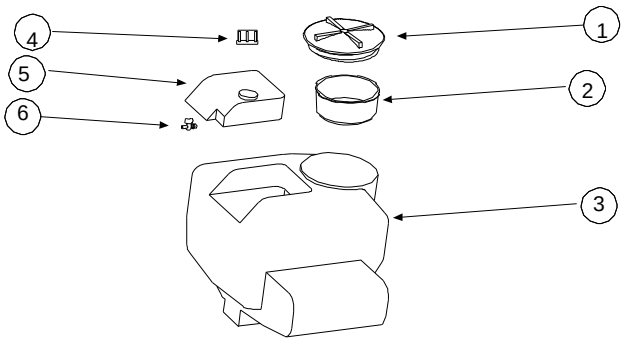
Réservoir d'eau claire, interdit de boire l'eau contenue,
cette eau est destinée au lavage des mains.
Ne pas verser d'autres produits dans ce réservoir, seulement de l'eau claire.

BROUETTE 100 LITRES
1 ROUE / 2 ROUES





POS.	DÉNOMINATION	Q.TY	CODE
1	ARC ARRIÈRE	1	E000277
2	CHASSIS	1	E000276
3	VIS 8x40 DIN 316	2	C000733
4	POIGNÉE DROITE	1	E000278
5	POIGNÉE GAUCHE	1	E000279
6	POIGNÉE	2	C000446
7	CLIP R-3	2	9005946
8	ROUE 3.50.8 D.20	1-2	9012201
9	SÉPARATEUR D.22x35x3	4	E000280
10	AXE D.20 BROUETTE 1 ROUE	1	E000281
10	AXE D.20 BROUETTE 2 ROUES	1	E000282
1	ÉCROU M.8	2	C000024
12	RONDELLE M.8	4	C004080
13	VIS M.8x40	2	C001386

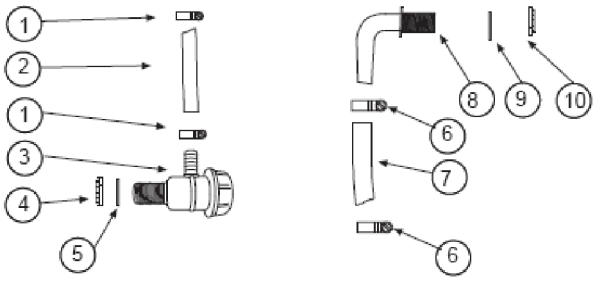


POS.	DÉNOMINATION	Q.TY	CODE
1	COUVERCLE DU RÉSERVOIR	1	B000928
2	BOUCHON DU FILTRE	1	9000353
3	RÉSERVOIR 100 L 1 ROUE	1	B000925
3	RÉSERVOIR 100 L 2 ROUES	1	B000926
3	RÉSERVOIR 125 L 2 ROUES	1	B000927
4	BOUCHON DU LAVE- MAINS	1	9000354
5	RÉSERVOIR DU LAVE- MAINS	1	B000929
6	ROBINET DU LAVE-MAINS	1	98365004

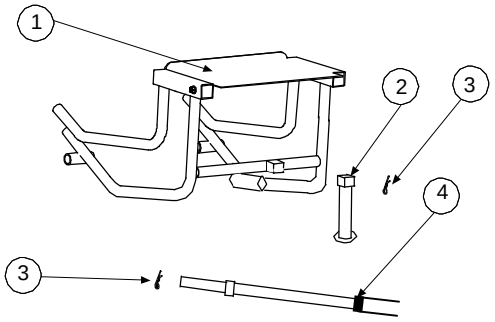
RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com

CARRETILLA 100 LITROS
1 RUEDA / 2 RUEDAS

ASPIRATION / RETOUR



POS.	DÉNOMINATION	Q.TY	CODE
1	COLLIER L 12-22	2	9005891
2	TUYAU PVC D.15	1	C000419
3	FILTRE D'ASPIRATION	1	9309632
4	ÉCROUG.3/4"	1	92052030
5	JOINT D.3/4"	1	9G40003
6	COLLIER 14/17	2	9005882
7	TUYAU PVC D.10	1	C000418
8	RACCOR D.1/2"	1	91132213
9	JOINT G.1/2"	1	9G40002
10	ÉCROU G.1/2"	1	92052020

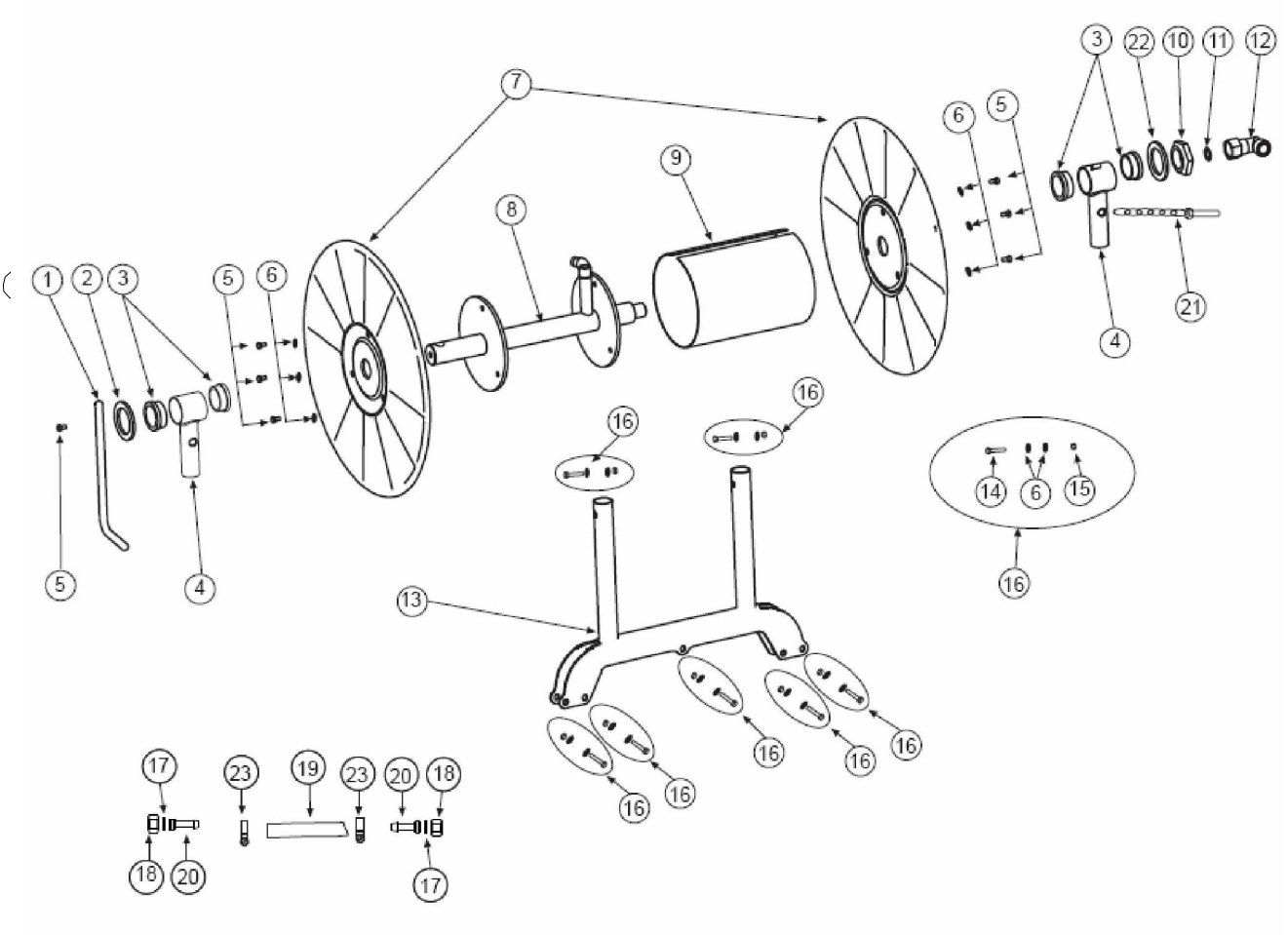


VERSION CON TIRO

POS.	DÉNOMINATION	Q.TY	CODE
1	CHASSIS BROUETTE AVEC ANCRAGE	1	E000283
2	PATTE D'ACCESSOIRE	1	E000284
3	AGRAFE R 3 MM	2	9005946
4	TIR	1	E000285

RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com

ENROULEUR
AVEC
SUPPORT



POS.	DÉNOMINATION	Q.TY	CODE
1	LEVIER	1	ER00001
2	RONDELLE D.45x31x3	1	ER00002
3	DOMILLE	4	ER00003
4	SUPPORT	2	ER00004
5	VIS M 8x16	7	C000023
6	RONDELLE	20	C004080
7	PLAQUE LATÉRALE	2	ER00005
8	CORPS	1	ER00006
9	PROTECTION	1	ER00007
10	ÉCROU 1/2"	1	ER00008
1	JOINT	1	9005812
12	RACCOR GIRATOIRE	1	9000658
13	SUPPORT ENROULEUR	1	ER00009
14	VIS M8x40	7	C001386
15	ÉCROU M8	7	C000024
17	JOINT	2	9005812
18	ÉCROU G.1/2	2	9006013
19	TUYAU D.8 40 BAR	2	C001133
20	RACCOR D.8	2	9006000
21	BOULON DE BLOCAGE	1	ER00010
22	RONDELLE 44x25x4	1	ER00011
23	BRIDE 13/15	2	9005881

RIBE ESPAÑA
C/San Maurici, nº26 17740 Vilafant-Gerona (España)
Tel.972/546811 Fax. 972/546815
E-mail:moner@ribe-web.com